

## IV.B.52

### Arrangements

# „Havana uh nana“ – Camila Cabellos kubanische Musik

Anna Margarete Nonnemann, Siegburg



© RAABE 2022

© Ian Gavan/Freier/Fotograf/Getty Images Entertainment

Anhand von Camila Cabellos „Havana“ können Ensemble-Anfänger viel über Call-Response, wiederkehrende Motive und Triolen lernen. In diesem flexiblen 5-Part-Satz ist für jede und jeden etwas dabei, für blutige Anfänger wie für Fortgeschrittene. Anders als im Pop-Original kann ein waschechter – hier: vereinfachter – Mambo-Tumbao passend dazu musiziert werden. Da der Text nicht sehr viel hergibt, der Refrain aber wegen seiner Schlichtheit besonders einprägsam ist, kamen Schülerinnen und Schüler bereits auf die Idee, man könnte den Text auch zeitgemäß auf „Corona uh nana“ umändern...

#### KOMPETENZPROFIL

<b>Klassenstufe:</b>	5–9 (ebenso Ensembles und Neigungsgruppen)
<b>Dauer:</b>	12–16 Unterrichtsstunden
<b>Kompetenzen:</b>	Realisieren von Musizierweisen anderer Kulturen; Musikalische Ausdrucks- und Gestaltungsmerkmale vor dem Hintergrund historisch-kultureller Kontexte rezipieren und reflektieren
<b>Thematische Bereiche:</b>	Kubanische Musik/Populäre Musik im geschichtlichen, kulturellen und inter- bzw. transkulturellen Kontext; Einflussnahme der Gleichzeitigkeit unterschiedlicher gesellschaftlicher und kultureller Phänomene
<b>Klangbeispiele:</b>	CD 55 (August 2022), Track 15–22; ZIP-Download-Datei (MP3)
<b>Zusatzmaterial:</b>	ZIP-Download-Datei (alternative Notationen, Differenzierungsmaterial zu M 2 a und b)



netzwerk  
lernen

zur Vollversion

## Links zu Klangbeispielen und Videos zu „Havana“



- ▶ **YouTube-Beispiel 1:** <https://www.youtube.com/watch?v=BQ0mxQXmLsk>  
(Shortlink: [https://raabe.click/havana\\_film](https://raabe.click/havana_film))

Der knapp sieben Minuten lange **Kurzfilm von Dave Meyers** aus dem Jahr 2017 (dem Erscheinungsjahr von „Havana“) gilt als offizielles Musik-Video. Mit 838 Millionen Aufrufen auf YouTube in den ersten zwei Jahren befindet er sich unter den 100 am häufigsten aufgerufenen YouTube-Videos. Dennoch wurde er von der reinen Audio-Version weit übertroffen, auf die über 1,6 Milliarden mal zugegriffen wurde. (6:42)



- ▶ **YouTube-Beispiel 2:** <https://www.youtube.com/watch?v=jW1qppTDG6I>  
(Shortlink: [https://raabe.click/havana\\_original](https://raabe.click/havana_original); im ZIP-Zusatzmaterial als **havana\_original.mp3**)

**Bekannte Original-Version**, wie sie dem Arrangement zugrunde liegt, mit Daddy Yankee und dem Rap von Young Thug. (3:16)



- ▶ **YouTube-Beispiel 3:** <https://www.youtube.com/watch?v=egtD5GfAh58>  
(Shortlink: [https://raabe.click/havana\\_original\\_text](https://raabe.click/havana_original_text))

**Original-Audio** mit Texteinblendung und längeren Improvisationen (Lyrics). (3:32)



- ▶ **YouTube-Beispiel 4:** <https://www.youtube.com/watch?v=pz95u3UVpaM>  
(Shortlink: [https://raabe.click/havana\\_original\\_tanz](https://raabe.click/havana_original_tanz))

Hier tanzen und breakdancen Camila Cabello und Young Thug mit weiteren Tänzern zum Original in der U-Bahn und auf dem Bahnsteig. Bekannte Original-Version, wie sie dem Arrangement zugrunde liegt, mit dem Rap von Young Thug. Nur optisch eine nette Variante, sonst entsprechend dem bekannten Original (3:36)



- ▶ **YouTube-Beispiel 5:** <https://www.youtube.com/watch?v=F7wIRxQEtc>  
(Shortlink: [https://raabe.click/havana\\_original\\_unplugged](https://raabe.click/havana_original_unplugged))

Unplugged-Version mit akustischen Instrumenten, aufgenommen im Rahmen des „Hispanic Heritage Month“ im Herbst 2021 in Florida als „Tiny Desk (Home) Concert.“ „Havana“ umfasst die ersten 3:51 Minuten. Hier musiziert und improvisiert die Meisterin selbst mit einem großen Instrumental-Aufgebot in einem Home-Studio in Florida. Die Bläser müssen raus auf den Balkon, damit sie mit ihrer knalligen Präsenz die Aufnahme nicht übertönen. Zu sehen sind auch kubanische Timbales (um Minute 2:00 herum), verschiedene Gitarren, Guiro und Congas.






- ▶ **YouTube-Beispiel 6:** <https://www.youtube.com/watch?v=elwTgpHlty0>  
(Shortlink: [https://raabe.click/havana\\_pentatonix](https://raabe.click/havana_pentatonix))

Wie immer ein gelungenes A-cappella-Cover der Pentatonix. Interessanterweise leicht schneller. (3:13)

## Klangbeispiele auf der CD 55 zu RAAbits Musik (August 2022)

Track	Inhalt	Dauer
15	Camila Cabello/Adam Feeney/Brittany Hazzard/Ali Tamposi/Brian Lee/Andrew Wotman/Pharrell William/ Louis Bell/Kaan Gunesberk: <b>Havana (Camila Cabello; live, gekürzt)</b>	2:32
16	Camila Cabello/Adam Feeney/Brittany Hazzard/Ali Tamposi/ Brian Lee/Andrew Wotman/Pharrell William/ Louis Bell/Kaan Gunesberk: <b>Havana (Camila Cabello; alternative Live-Version, gekürzt)</b>	2:15
17	Camila Cabello/Kaan Gunesberk/Brittany Hazzard/Tyler Williams/ Adam Feeney: <b>Inside Out (Camila Cabello, Rapper Young Thug; gekürzt)</b>	1:22
18	Shawn Mendes/Camila Cabello/Andrew Wotman/Benjamin Levin/ Ali Tamposi/Charlotte Aitchison/Jack Patterson/Magnus Høiberg: <b>Señorita (Shawn Mendes, Camila Cabello; gekürzt)</b>	1:38
19	Camila Cabello/Ed Sheeran/Eric Frederic/Edgar Barrera/Cheche Alara/Scott Harris: <b>Bam Bam (Camila Cabello feat. Ed Sheeran; gekürzt)</b>	1:09
20	Camila Cabello/Sia/Benjamin Levin/Magnus August Høiberg/Nathan Perez/David Frank/Stephen Kipner/Pamela Sheyne: <b>Crying in the Club (Camila Cabello; gekürzt)</b>	1:22
21	Faustino Oramas: <b>Candela (Buena Vista Social Club; gekürzt)</b>	1:52
22	Francisco Repilado: <b>Chan Chan (Buena Vista Social Club; gekürzt)</b>	1:22

## Bedeutung der Icons

		
Lesen	Hören	Musizieren

## Auf einen Blick

### Stunde 1–4

<b>Thema:</b>	Mein Herz verlor ich in Kuba – Wo liegt eigentlich Havanna?
<b>M 1</b>	<b>Havana uh nana – Gesangsstimmen und Text/</b> Hören und Ansingens des Songs, ggf. Betrachten des Videos von Dave Meyers
<b>M 2a</b>	<b>Havana – wo ist das? /</b>
<b>M 2b</b>	<b>Was macht kubanische Musik so besonders? /</b> Lesen zweier Informationstexte
<b>ZM 1</b>	<b>Wo liegt eigentlich „Havana“? /</b> Differenzierungsmaterial zu M 2 a und b
<b>M 4</b>	<b>Partitur /</b>
<b>M 5a, ZM 5a, M 5b</b>	<b>Instrumentalstimmen: Bläser (Part 1–3; auch für nicht transponierende Instrumente/ZM), Streicher (Part 4 und 5) /</b>
<b>M 5c–5e ZM 5d</b>	<b>Instrumentalstimmen: Klavier, Gitarre/Bass (auch im Violinschlüssel/ ZM)/</b> erstes Erarbeiten des Arrangements
<b>Klangbeispiele:</b>	ZIP-Download: <b>havana_original.mp3</b> , CD 55, Track 15 und 16; Track 17–22
<b>Videobeispiele.</b>	<b>YouTube-Beispiele 1–6</b>
<b>Benötigt:</b>	PC mit Audio-Anlage, evtl. Video-Anlage (für Audios und YouTube-Links)

### Stunde 5/6

<b>Thema:</b>	Was bei Cabello eigentlich fehlt: Der kubanische Mambo-Tumbao
<b>M 3</b>	<b>Mambo-Tumbao /</b> Die ganze Klasse wird zum Tumbao
<b>M 5c, M 5d/e</b>	<b>Instrumentalstimmen: Klavier, ggf. Gitarre, Bass /</b> Am Schluss kommt der Montuno dazu
<b>M 5a–M 5d (jew. Schluss)</b>	<b>Sonder-Soli /</b> Vergabe von Sonder-Soli, auch zum Improvisieren
<b>Benötigt:</b>	PC mit Audio-Anlage, evtl. Video-Anlage (für Audio und YouTube-Links)

### Stunde 7 ff.

<b>Thema:</b>	Einstudieren des Ensemble-Satzes
<b>M 3</b>	<b>Mambo-Tumbao /</b> Einsatz jetzt nur noch in der Tumbao-Section
<b>M 4, M 5a–e</b>	<b>Partitur und Instrumentalstimmen /</b> sukzessives Einstudieren des Satzes
<b>M 6</b>	<b>Vorlage für einen selbst erstellten Ablauf /</b> Verabredung einer Reihenfolge

# Havana uh nana – Gesangsstimmen und Text

M 1



[https://raabe.click/havana\\_original](https://raabe.click/havana_original)



**Intro**  
(Tumbao)

Sängerin/ Call

Chor/ Response

1 mehrfach 2

Ha -

*mögliche Ergänzung (nach Absprache)*

**A**

(1) va - na, ooh na - na Half of my heart is in Ha - va - na, ooh na - na

(2) Ooh... Ooh...

9

(1) He took me back to East At - lan - ta, na - na - na, Oh, but my heart is in Ha -

(2) Ooh...

12

(1) va - na There's some - thing 'bout his man - ners Ha - va - na, ooh - na -

(2) Ooh... He

**B**

(1) na. When he came in the room.

(2) did-n't walk up with that "how you do-ing?" He said there's a lot of girls I can do with.

© RAABE 2022



**Text/Ablauf****A (Refrain):**

Havana, ooh nana  
 Half of my heart is in Havana, ooh nana  
 He took me back to East Atlanta, nanana,  
 Oh, but my heart is in Havana  
 There's some-thing 'bout his manners  
 Havana, ooh nana.

**B (Strophe):**

He didn't walk up with that "how you doing?"  
 When he came in the room.  
 He said there's a lot of girls I can do with.  
 But I can't without you.  
 That summer night in June.  
 And papa says he got malo in him.  
 He let me feel like

**C (Pre-Chorus):**

Ooh... I knew it when I met him,  
 I loved him when I left him.  
 Got me feeling like Ooh...  
 And then I had to tell him, I had to go.Oh-nana  
 nanana

**A (Refrain)****B+C (nur Begleitung, dazu Rap):**

Jeffery, just graduated, fresh on campus,  
 mmm

Fresh out East Atlanta with no manners,  
 damn (fresh out East Atlanta)  
 Bump on her bumper like a traffic jam  
 Hey, I was quick to pay that girl like Uncle  
 Sam (here you go, ayy)  
 Back it on me (back it up)  
 Shawty cravin' on me, get to eatin' on me  
 (on me)  
 She waited on me (then what?)  
 Shawty cakin' on me, got the bacon on me  
 (wait up)  
 This is history in the makin', on me (on me)  
 Point blank, close range, that B  
 If it cost a million, that's me (that's me)  
 I was gettin' mula, baby

**A (Refrain)****B (Strophe mit Improvisation):**

Ooh-nana, oh-nanana (Ooh...)  
 Take me back, back, back like...  
 Ooh-nana, oh-nanana (yeah, babe/ hey, hey)

**C (mit Trompetensolo und Improvisation)**

Ooh...Hey) Take me back to my Havana  
 A (Refrain) +C mit Solo:

Uh-huh, Oh, nanana (oh, na, yeah)  
 Havana, ooh-nana

*Havana. Text und Musik: Brian D. Lee/Louis Russel Bell/Karla Camila Cabello/Brittany Talia Hazzard/Alì Tamposi/  
 Andrew Watt/Jeffery Lamar Williams/Pharrell L. Williams/Adam King Feeney/Kaan Gunesberk. © EMI Pop Music Publ./  
 More Water from Nazareth Publ./EMI April Music Inc./Songs from the Dong/Warner Tamerlane Publ. Co./Milamoon  
 Songs/Maidmetal Ltd./EMI Musi Publ. Ltd./Myny Music/Sam Fam Beats/People over Planes/These are Songs of Pulse/  
 Atlantic Songs/300 Rainwater Music/Artist 101 Publ. Group/Youg Stoner Life Publ. LLC/Reservoir 416/Andrew Watt  
 Music/Universal Music Corp./EMI Music Publ. Germany GmbH/Neue Welt Musikverlag GmbH/SONY Music Publ.  
 (Germany)/Concord Music GmbH (Boosey & Hawkes Bote & Bock GmbH)/Roba Music Verlag GmbH/Ujuniversal/MCA  
 Music Publ. GmbH*

## Was macht kubanische Musik so besonders?

M 2b

Kuba ist ein Land mit einer typisch kolonialen Geschichte, aber ganz eigenen Resultaten. Es war schon immer ein kultureller Brennpunkt, aus dem ständig neue Impulse in populäre Musikrichtungen in aller Welt ausgehen, vor allem jedoch in Richtung der U.S.A..

Die kubanische Musik, der **Son**, oft auch **Salsa** genannt, hat allein im 20. Jahrhundert international zahlreiche Stilrichtungen entwickelt oder mit beeinflusst, latein-amerikanische Tanzstile stammen häufig aus Kuba (wie Salsa, Mambo, Rumba oder Cha-Cha).

Meist basieren kubanische Stücke auf komplexen zweitaktigen Rhythmus-Mustern, die sich ständig wiederholen (Ostinato). Dieses rhythmisch-harmonische Fundament, den *Tumbao*, bilden Bass, Gitarren, Trommeln (meist kubanische *Timbales*, s. u.) und weitere Rhythmus-Instrumente wie die *Claves* und die Kuhglocke. Hinzu tritt oft das Klavier mit charakteristischen ostinaten Begleitlinien, dem *Montuno*, der früher eher von den Gitarren gespielt wurde, sowie weitere Melodie-Instrumente, zum Beispiel Trompeten.



© mauritius images/Floriano Rescigno alamy / Alamy Stock Photos



© Karwai Tang/Kontributor/ WireImage

**Karla Camila Cabello Estrabo** kam am 3. März 1997 in Havanna als Kind einer Kubanerin und eines Mexikaners zur Welt. 2003 emigrierte sie mit ihrer Mutter nach Florida in den Vereinigten Staaten, erlangte die u.s.-amerikanische Staatsbürgerschaft und ging dort auch zur Schule. Später wurde die Singer-Songwriterin bekannt als Mitglied der Girlgroup „Fifth Harmony“, die sie 2016 für ihre Solokarriere verließ. Im Frühjahr 2017 stürmte „Havana“ als Vorab-Single-Auskopplung ihres Debütalbums „Camila“ die Charts in den

U.S.A. und etlichen europäischen Ländern. Camila Cabello arbeitet oft zusammen mit weiteren Musikern wie Shawn Mendes, Pharrell Williams oder, wie bei „Havana“, dem Rapper Young Thug. Sie veröffentlichte mittlerweile 3 sehr erfolgreiche Alben.

**Die typisch kubanischen Instrumente**, die bei keiner Son-Band fehlen dürfen: *Claves* (Klanghölzer) und *Timbales* (eine Doppel-Trommel) mit *Cowbells*. Rechts der *Tres*, eine kubanische Sonderform der Gitarre, gestimmt auf einen dreistimmigen Akkord mit zweichörigen Saiten (ursprünglich dreichörig, daher der Name) (siehe Abb.)



© Claves: Stefan Rotter/iStock/Getty Images Plus, Timbales/Cowbells: RadioFan at English Wikipedia/WMC, CC BY-SA 3.0, kubanische Gitarre: Quelle: WMC (gemeinfrei gestellt)



## M 3

## Havana-Mambo-Tumbao



♩ = 108

Schlagzeug

Pauken g, d

Shaker/Tamburin

Kuhglocke

Klatschen

Claves

Conga

Havana. Text und Musik: Brian D. Lee/Louis Russel Bell/Karla Camila Cabello/Brittany Talia Hazzard/Ali Tamposi/Andrew Watt/Jeffery Lamar Williams/Pharrell L. Williams/Adam King Feeney/Kaan Gunesberk. © EMI Pop Music Publ./More Water from Nazareht Publ./EMI April Music Inc./Songs from the Dong/Warner Tamerlane Publ. Co./Milamoon Songs/Maidmetal Ltd./EMI Musi Publ. Ltd./Myny Music/Sam Fam Beats/People over Planes/These are Songs of Pulse/Atlantic Songs/300 Rainwater Music/Artist 101 Publ. Group/Youg Stoner Life Publ. LLC/Reservoir 416/Andrew Watt Music/Universal Music Corp./EMI Music Publ. Germany GmbH/Neue Welt Musikverlag GmbH/SONY Music Publ. (Germany)/Concord Music GmbH (Boosey & Hawkes Bote & Bock GmbH)/Roba Music Verlag GmbH/Universal/MCA Music Publ. GmbH



## Havana – Partitur

M 4



Part 1: Flöte (Tumbao) 1 mehrfach

Part 2: Klarinette/Trompete

Part 3: Alt Saxophon

Part 4: Violine

Part 5: Violoncello/Bass

Klavier (Gitarre/Bass) Anfang Tumbao tacet

Gm Eb D7 Gm Eb D7

Pt. 1: Fl. 5 2 A

Pt. 2: Kl./Trp.

Pt. 3: A.Sax.

Pt. 4: Vl.

Pt. 5: Vc./Bs.

Klav. D7 Gm Eb D7

Havana. Text und Musik: Brian D. Lee/Louis Russel Bell/Karla Camila Cabello/Brittany Talia Hazzard/Ali Tamposi/Andrew Watt/Jeffery Lamar Williams/Pharrell L. Williams/Adam King Feeney/Kaan Gunesberk. © EMI Pop Music Publ./More Water from Nazareth Publ./EMI April Music Inc./Songs from the Dong/Warner Tamerlane Publ. Co./Milamoon Songs/Maidmetal Ltd./EMI Musi Publ. Ltd./Myny Music/Sam Fam Beats/People over Planes/These are Songs of Pulse/Atlantic Songs/300 Rainwater Music/Artist 101 Publ. Group/Youg Stoner Life Publ. LLC/Reservoir 416/Andrew Watt Music/Universal Music Corp./EMI Music Publ. Germany GmbH/Neue Welt Musikverlag GmbH/SONY Music Publ. (Germany)/Concord Music GmbH (Boosey & Hawkes Bote & Bock GmbH)/Roba Music Verlag GmbH/Ujuniversal/MCA Music Publ. GmbH



## M 5a

## Havana – Part 1–3: Bläser



**Intro**  
(Tumbao)

Part 1: Flöte

Part 2: Klarinette/  
Trompete in B

Part 3: Alt Saxophon  
in Es

1 mehrfach 2

6 **A**

Pt. 1

Pt. 2

Pt. 3

10

Pt. 1

Pt. 2

Pt. 3

The image shows a musical score for three woodwind parts (Flute, Clarinet/Trombone in B, and Alto Saxophone in E-flat) for the song 'Havana'. It includes an 'Intro' section with a 'Tumbao' rhythm, marked with a '3' (triplets) and a '1 mehrfach' (multiple) marking. The main body of the score is divided into two systems, each starting with a measure number (6 and 10) and a section marker 'A'. The notation is in 4/4 time and features complex rhythmic patterns with triplets and sixteenth notes.

© RAABE 2022

Havana. Text und Musik: Brian D. Lee/Louis Russel Bell/KarlaCamila Cabello/Brittany Talia Hazzard/Ali Tamposi/Andrew Watt/Jeffery Lamar Williams/Pharrell L. Williams/Adam King Feeney/Kaan Gunesberk. © EMI Pop Music Publ./More Water from Nazareht Publ./EMI April Music Inc./Songs from the Dong/Warner Tamerlane Publ. Co./Milamoon Songs/Maidmetal Ltd./EMI Musi Publ. Ltd./Myny Music/Sam Fam Beats/ People over Planes/These are Songs of Pulse/Atlantic Songs/300 Rainwater Music/Artist 101 Publ. Group/Young Stoner Life Publ. LLC/Reservoirir 416/Andrew Watt Music/Universal Music Corp./EMI Music Publ. Germany GmbH/Neue Welt Musikverlag GmbH/SONY Music Publ. (Germany)/ Concord Music GmbH (Boosey & Hawkes Bote & Bock GmbH)/Roba Music Verlag GmbH/Universal/MCA Music Publ. GmbH

